

91652



916520



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

3

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 3 Te Reo Māori, 2019

91652 Pānui kia mōhio ki te reo Māori o te ao whānui

2.00 p.m. Friday 29 November 2019  
Credits: Six

Paetae	Kaiaka	Kairangi
Pānui kia mōhio ki te reo Māori o te ao whānui.	Pānui kia mārama ki te reo Māori o te ao whānui.	Pānui kia mātau ki te reo Māori o te ao whānui.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL parts of the task in this booklet.**

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**TOTAL**

ASSESSOR'S USE ONLY

## HEI MAHI: HE AROĀ PĀNUI

### Ngā tohutohu

Āta pānuitia ngā kōrero nei, kātahi ka whakautu ai i ngā pātai kei ngā whārangi 4 ki te 6 **ki āu ake kupu**. Whakautua ki **te reo Māori, ki te reo Pākehā rānei**.

Read the following text and then, **in your own words**, answer the questions on pages 4 to 6. Answer in **either Māori or English**.

### He pī ka rere, he manu hou

I te tau 2010 i toko ake te whakaaro kia whakatūria tētahi kāhui whare wānanga kia ngāwari ai te mahi tahi ki te whakawhitiwhiti whakaaro, mātauranga, mahi rangahau hoki o te ao. Ko Tūhononga Matariki te ingoa, ā, e whitu ngā whare wānanga puta noa i te ao i whakakotahi ai i raro i tēnei kaupapa: ko Te Whare Wānanga o Ōtākou (Aotearoa), ko Te Whare Wānanga o Ahitereiria ki Te Tai Hauāuru (Ahitereiria), ko Te Whare Wānanga o Tübingen (Tiamani), ko Te Whare Wānanga o Uppsala (Huiturangi), ko Te Whare Wānanga o Durham (Ingarangi), ko Te Kāreti o Dartmouth (Amerika), ko Te Whare Wānanga o Kuini (Kānata).

Ko tētahi o ngā whāinga o te kāhui nei, he whakatairanga i ngā kaupapa o ngā iwi taketake o aua whenua. Hei whakatutuki i tēnei whāinga o Tūhononga Matariki, i ia tau ka hui ētahi taurira tangata whenua nō tēnā whenua, nō tēnā whenua ki tētahi whare wānanga ki te ako i ngā tikanga a ngā iwi taketake o whenua kē. He kaupapa nui whakaharahara e taea ai e ngā iwi taketake o te ao ngā kōrero me ngā take matua a ō rātou iwi te tuku ki te marea. Waihoki, he whakakotahi i ngā ahurea taketake kia hui mai i runga i te whakaaro kotahi.

I te marama o Hōngongoi i te tau 2018, tokowhā ngā taurira Māori i whai wāhi atu ki te kaupapa nei ki te whakakanohi i Te Whare Wānanga o Ōtākou. Nā te whare wānanga nei ngā nama katoa mō te haerenga a te rōpū nei i utu – tō rātou waimārie hoki! E rua wiki te roa o te hui i haere ai rātou. I tīmata te hui ki te whenua taurikura o Dartmouth, ki Hanover. Ko Te Kāreti o Dartmouth tētahi o ngā whare wānanga kairangi o te ao. I āta noho tahi ngā taurira ki ngā iwi taketake o reira, ki te iwi Abenaki me te iwi Mohegan. Anei ngā pitopito kōrero a Thomas Aerepo-Morgan (Ngāi Tahu, Tainui, Tūhourangi), tētahi o ngā taurira i haere atu ai ki Amerika:

“I te wiki tuatahi, i tipu haere mātou i te takiwā o New Hampshire. I haere mātou ki ngā tūtohu whenua, ki ngā whare rūnanga o te iwi Abenaki. He mīharo rawa atu taua wāhanga o te haerenga. I waimārie ai mātou i te huhua o ngā karakia, o ngā mahi waiata, o ngā pao nā taua iwi tonu i whakaara ake me ngā momo kai reka anō rā. Nōku i reira, i kaha rongo au i te wairua o ngā hītori, ko tōna rite nei ki te wairua Māori, me tō rātou hononga nui ki a Papatūānuku me te taiao. I kite atu au i ngā whakapono ā-iwi, i ngā tikanga ā-iwi. Ehara rātou i te iwi whai rawa ā-pūtea nei, engari, he iwi whai rawa ā-tikanga.

Ka hori te kotahi wiki, i anga atu te titiro ki tētahi atu iwi, ki te iwi Mohegan. He iwi whai rawa ā-pūtea, he iwi whakapono hoki ki ā rātou ake tikanga. Rerekē ake nei tēnei iwi ki te iwi Abenaki. Kāore anō te iwi Abenaki kia whakamanatia e te Kāwanatanga o Amerika, pērā i te iwi Mohegan. Kei raro rawa te iwi Abenaki e noho tuakoka ana. I riro i te iwi Mohegan he pūtea nā te Kāwantanga o Amerika. Nā tēnei moni rātou i whai rawa ā-pūtea ai hei tautoko i ō rātou whāinga ahurea. He āhua ōrite ki ōku iwi. Ko te rerekētanga e ai ki te Kāwanatanga rā kāore he mana tō te iwi Abenaki, engari, he mana tō ngā iwi Māori katoa.

I āhua pōuri te ngākau i te kitenga atu ki tētahi iwi e noho tuakoka ana, ā, ko tērā atu he kiki rawa te pūkoro. Katoa rā, he whēako pai mōku, otirā, te tira haere katoa.

Ka hoki ana mātou ki Te Kāreti o Dartmouth, i karangahia mātou kia kauhau mō ētahi take o te kāinga. I riro māku te wāhanga whakarauora reo me ētahi kaupapa e herehere nei ki taua kaupapa e whakamārama. Ohore ana te marea i te āhua o tō tātou reo rangatira e matomato haere nei e puāwai haere ana i ngā momo kaupapa pērā i ngā kōhanga reo, ngā kura kaupapa Māori, i te pouaka whakaata Māori, i ngā kura reo hoki. Ko te reo Māori te pūtake o ēnei kaupapa katoa. Engari anō ō rātou ake reo. Ka uia au, he aha i pēnei rawa ai te oranga o te reo i ēnei rā tonu? Ka tere taku whakautu atu, nā ngā pou tikanga, nā ngā pou kōrero o te ao Māori te kākari roa i whawhai e puta ai te ihu mō ngā uri whakaheke.

Kua tau anō ngā waewae ki te kāinga me te huhua o ngā kōrero hei whāngai ki te iwi Māori, me te hāpori o Ōtākou. Kua tūwheratia ōku whatu ki ngā āhuatanga rerekē o ngā iwi taketake o whenua kē. Ahakoa te tāmitanga o tō tātou reo me tā tātou tikanga, kei te ora tonu aua mea. Mō te nuinga o ngā iwi kei tāwāhi, kei te tāmia tonutia rātou e te Kāwantanga o tō rātou whenua. Ko tāku ki a rātou me noho pūmau ki te mana motuhake nā ngā mātua tīpuna i tuku iho mai. Inā te oranga o te tangata!

E aku pī, me rere koutou kia kite ai i te āhuatanga o te ao, o ngā iwi taketake o whenua kē, i te ātaahuatanga o tō tātou nei ao. Whakakīa tō kete mātauranga, tō kete wheako, ka hoki mai ai ki te kāinga hei manu hou. Nā taku haerenga ki tāwāhi i tēnei tau kua whakapūmautia tāku nohoanga i tōku ao taketake.”

### Kuputaka

tūtohu whenua	<i>landmarks</i>
tuakoka	<i>extremely poor</i>
matomato	<i>flourishing</i>
kākari	<i>battle, fight</i>
tāmitanga	<i>suppression</i>

He aha ngā rerekētanga o ngā iwi e rua i torohia ai e Thomas?

What are the differences between the two tribal groups that Thomas visited?

He aha ngā āhuatanga e ōrite ana, e rerekē ana a ngā iwi Iniana e rua nei ki ngā iwi Māori?  
Tikina ngā kōrero i te tuinga hei taunaki i ōu whakaaro. Whakautua ki āu ake kupu ki te reo Māori,  
ki te reo Pākehā rānei.



Extra space if required.  
Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

QUESTION  
NUMBER

Extra space if required.  
Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

QUESTION  
NUMBER

91652